

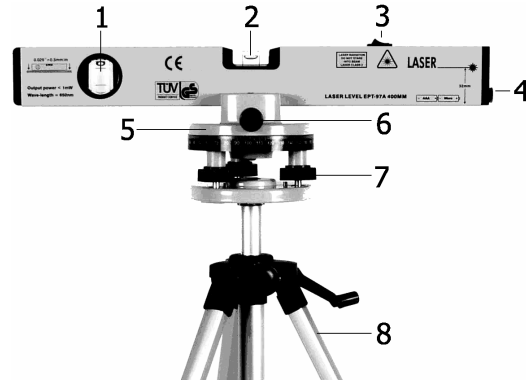
LL40T – LASER LEVEL



1. Introduction & Features

Thank you for buying the **LL40T**! The laser beam of the laser level can be emitted horizontally and vertically. The spectroscope and the level, and thus the beam, can be rotated 360°. Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

1. Horizontal vial
2. Vertical vial
3. On/off button
4. Laser lens
5. Base
6. Fastening screw
7. Adjustable screws
8. Tripod



2. Preparation before Measuring

1. Open the tripod and place it on a secure and stable surface. Use the vial on the tripod and adjust the legs to ensure that the tripod is level. Fasten the tabs on the legs tightly.
2. Attach the base to the tripod.
3. Put the laser leveller on the centre of the base and secure it with the fastening screw (#6). Use the adjustable screws (#7) to centre the air bubble in the horizontal vial (#2). Rotate the leveller over the 360° to check level accuracy. Further adjusting of the adjustment screws (#7) may be necessary. Adjust until the horizontal vial reads correctly in all positions.
4. Always turn the laser off before inserting or removing lens accessories.

3. Battery Replacement

- Unscrew the battery compartment lid with an appropriate screwdriver.
- Replace the batteries, respecting the polarity (cf. the diagram on the side of the laser level).
- Put the lid back in its place and fasten the screw.

4. Maintenance and General Safety Rules



Do not stare into the laser beam ; the high energy is extremely harmful to the eyes.

- Only use the device for its intended purpose.
- Treat the **LL40T** gently and avoid shocks and bumps.
- When the beam becomes weak, replace the batteries.
- Remove the batteries if the **LL40T** will not be used for a long time to avoid leakage.
- If one of the vials should break and the liquid comes into contact with skin or eyes, rinse immediately with water.
- Keep the device away from moisture or rain. Keep it out of reach of children.
- When the **LL40T** is not being used, keep it in a dry and secure place.
- Check for wear or damage before use. If the device is damaged, take it to a qualified technician for repair.
- Do not use any accessories other than those included with the device.
- There are no user-serviceable parts.
- Contact your dealer for spare parts if necessary.

5. Technical Specifications

Power Supply	2 x 1.5V AAA alkaline batteries
Wave Length	650Nm
Maximum Power Output	1mW
Accuracy	1mm/m

The information in this manual is subject to change without prior notice.

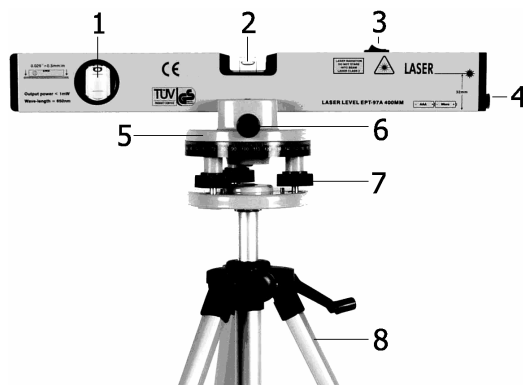
LL40T – LASER-WATERPAS

1. Inleiding en kenmerken

Dank u voor uw aankoop! De laserstraal van de LL40T kan zowel horizontaal als vertikaal gericht worden. De spectroscop en de waterpas, dus ook de laserstraal, kunnen 360° gedraaid worden.

Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Als het toestel werd beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

1. Horizontale libel
2. Vertikale libel
3. Aan/uit-knop
4. Laserlens
5. Basis
6. Bevestigingsschroef
7. Regelschroeven
8. Statief



2. Meting voorbereiden

1. Zet het statief open en plaats het op een veilig en stabiel oppervlak. Gebruik de libel op het statief en regel de lengte van de poten zodat het statief vlak komt te staan. Zet de klemmen op de poten stevig vast.
2. Maak de basis vast op het statief.
3. Plaats de waterpas op het midden van de basis en zet hem stevig vast met de bevestigingsschroef (#6). Gebruik de regelschroeven (#7) om de luchtbel van de horizontale libel (#2) in het midden te krijgen. Draai de waterpas beetje bij beetje en controleer telkens of het toestel nog waterpas staat. Bijregelen van de regelschroeven kan nodig zijn. Blijf bijregelen tot de bel van horizontale libel in alle richtingen in het midden blijft.
4. Zet altijd de laser uit voor u lenstoebehooren toevoegt of wegneemt.

3. Batterijen vervangen

- Schroef het deksel van het batterijvak los met een geschikte schroevendraaier.
- Vervang de batterijen en respecteer de polariteit (zie het schema op de zijkant van de waterpas).
- Plaats het deksel terug en zet de schroef vast.

4. Onderhoud en algemene veiligheidsmaatregelen



Kijk niet in de laserstraal ; de hoge energiewaarde is zeer schadelijk voor uw ogen.

- Gebruik het toestel enkel waarvoor het bedoeld is.
- Ga niet ruw om de **LL40T** en vermijd schokken en stoten.
- Als de straal zwak wordt dient u de batterijen te vervangen.
- Haal de batterijen uit de **LL40T** als u deze langere tijd niet zult gebruiken. Zo vermijdt u lekkende batterijen.
- Als een libel breekt en de vloeistof maakt contact met huid of ogen, spoel deze dan onmiddellijk met water.

- Beschermt het toestel tegen vocht of regen. Hou het buiten het bereik van kinderen.
- Wanneer de **LL40T** niet wordt gebruikt, berg deze dan op in een droge en veilige plaats.
- Controleer het toestel op sleet of schade voor u het gaat gebruiken. Als het beschadigd is, breng het dan naar een geschoold techniek voor herstelling.
- Gebruik geen andere toebehoren dan deze die meegeleverd worden met het toestel.
- De gebruiker mag geen onderdelen vervangen.
- Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

5. Technische specificaties

Voeding	2 x 1.5V AAA alkalinebatterijen
Golflengte	650Nm
Maximum Uitgangsvermogen	1mW
Nauwkeurigheid	1mm/m

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

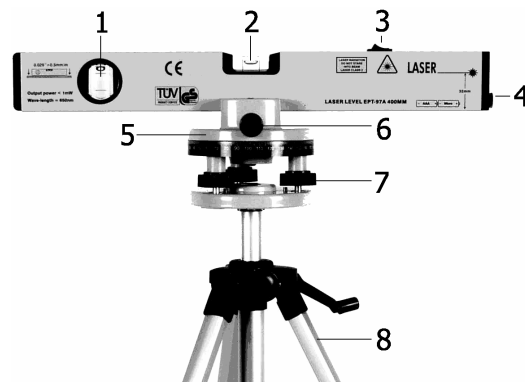
LL40T – NIVEAU LASER

1. Introduction et caractéristiques

Nous vous remercions de votre achat ! Le rayon laser du **LL40T** peut être émis horizontalement et verticalement. Le spectroscopie et le niveau, donc également le rayon, peuvent être pivotés 360°.

Lisez le présent manuel attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne l'installez pas et consultez votre revendeur.

1. Niveau horizontal
2. Niveau vertical
3. Bouton on/off
4. Lentille laser
5. Base
6. Vis de fixation
7. Vis de réglage
8. Trépied



2. Prescriptions de sécurité

1. Ouvrez le trépied et mettez-le sur une surface sûre et stable. Utilisez le niveau sur le trépied et réglez les pieds pour assurer que trépied est nivelé. Serrez les étaux sur les pieds.
2. Attachez la base au trépied.
3. Mettez le niveau au milieu de la base et fixez-le avec la vis de fixation (#6). Utilisez les vis de réglage (#7) pour centrer la bulle d'air dans le niveau horizontal. Tournez le niveau et couvrez les 360° pour vérifier la précision du niveau. Il se peut que les vis de réglage (#7) doivent être réglés davantage. Tournez et réglez le niveau jusqu'à ce que la bulle d'air reste au milieu du niveau horizontal dans toutes les positions.
4. Eteignez toujours le laser avant de ajouter ou d'enlever des accessoires pour la lentille.

3. Remplacer les piles

- Dévissez le couvercle du compartiment de piles avec un tournevis approprié.
- Remplacez les piles en respectant la polarité (cf. le schéma sur le côté du niveau).
- Remettez le couvercle et fixez la vis.

4. Nettoyage et règles générales de sécurité



Ne regardez pas dans le rayon laser ; la haute valeur d'énergie est très nocive pour vos yeux.

- N'utilisez l'appareil qu'à sa fonction prévue.
- Soyez prudent avec votre **LL40T** et évitez des chocs et des coups.
- Quand le rayon devient faible, remplacez les piles.
- Enlevez les piles quand vous n'envisagez pas de bientôt utiliser votre **LL40T** pour éviter des piles coulantes.
- Si l'un des niveaux se casse et le liquide s'écoule, évitez le contact entre le liquide et votre peau ou vos yeux. S'il y a tout de même du contact, rincez les parties touchées avec de l'eau courante.
- Gardez l'appareil à l'abri d'humidité et de pluie. Gardez-le hors de portée d'enfants.
- Quand vous n'utilisez pas votre **LL40T**, rangez-le à un endroit sec et sauf.
- Vérifiez si l'appareil ne montre pas de signes d'usure ou de dommages. Si l'appareil est endommagé, portez-le à un technicien qualifié pour réparations.
- N'utilisez pas d'autres accessoires que ceux inclus avec l'appareil.
- Il n'y a pas de parties maintenables par l'utilisateur.
- Commandez des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

5. Spécifications techniques

Alimentation	2 piles 1.5V R03 alcalines
Longueur d'onde	650Nm
Puissance de sortie max.	1mW
Précision	1mm/m

Toutes les informations présentées dans ce manuel peuvent être modifiées sans notification préalable.

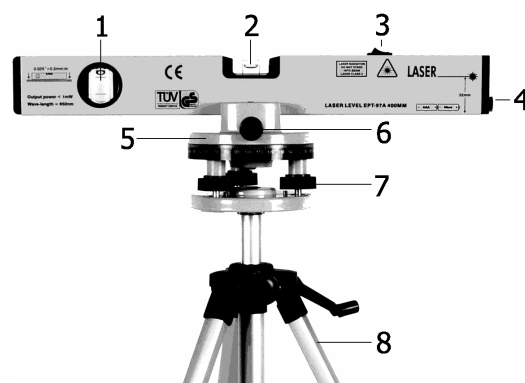
LL40T – NIVEL LÁSER

1. Introducción & Características

¡Gracias por haber comprado el **LL40T**! Es posible emitir el rayo láser del **LL40T** horizontal y vertical. El espectroscopio y el nivel, por tanto también el rayo, pueden ser girados unos 360°.

Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Verifique si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte antes de la puesta en marcha. Si es el caso, no conecte el aparato a la red y póngase en contacto con su distribuidor.

1. Nivel horizontal
2. Nivel vertical
3. Botón ON/OFF
4. Lente láser
5. Base
6. Tornillo de fijación
7. Tornillo de ajuste
8. Trípode



2. Instrucciones de seguridad

1. Abra el trípode y colóquelo en una superficie segura y estable. Use el nivel en el trípode y ajuste los pies para asegurarse de que el trípode esté nivelado. Apriete las abrazaderas de los pies.
2. Fije la base al trípode.

3. Coloque el nivel en el centro de la base y fíjelo con el tornillo de fijación (#6). Utilice los tornillos de ajuste (#7) para centrar la burbuja de aire en el nivel horizontal. Gire el nivel poco a poco para verificar la precisión del nivel. Es posible que se deba ajustar los tornillos de ajuste (#7) aún más. Gire y ajuste el nivel hasta que la burbuja de aire se quede en el centro del nivel horizontal en todas las posiciones.
4. Desactive siempre el láser antes de añadir o quitar accesorios para la lente.

3. Reemplazar las pilas

- Desatornille la tapa del compartimiento de pilas con un destornillador apropiado.
- Reemplace las pilas respetando la polaridad (véase el esquema en el lado del nivel).
- Vuelva a colocar la tapa y fije el tornillo.

4. Mantenimiento y medidas generales de seguridad



No mire al rayo láser; el alto valor de energía es perjudicial para los ojos.

- Utilice el aparato sólo para su función prevista.
- Sea cuidadoso con el **LL40T** y evite choques y golpes.
- Si el rayo se debilita, reemplace las pilas.
- Quite las pilas si no va a usar el **LL40T** durante un largo período de tiempo para evitar que las pilas tengan fugas.
- Si uno de los niveles se rompe y el líquido se sale, evite el contacto entre el líquido y la piel o los ojos. Si entra en contacto con la piel o los ojos, enjuague profundamente el área de contacto con agua.
- Mantenga el aparato lejos de humedad y lluvia. Mantenga el **LL40T** lejos del alcance de los niños.
- Si no usa el **LL40T**, guárdelo en un lugar seco y seguro.
- Verifique si el aparato no presenta señales de desgaste o daños. Si el aparato está dañado, contacte con un técnico cualificado para la reparación.
- Utilice sólo los accesorios entregados.
- El usuario no debe reemplazar partes.
- Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

5. Especificaciones

Alimentación	2 pilas AAA de 1.5V
Longitud de la onda	650Nm
Potencia de salida máx.	1mW
Precisión	1mm/m

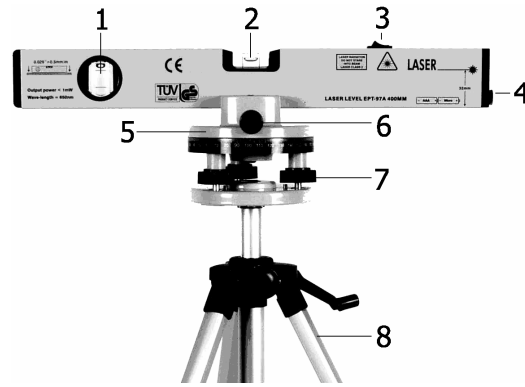
Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

LL40T – LASERWASSERWAAGE

1. Einführung & Eigenschaften

Danke für den Kauf der **LL40T**! Der Laserstrahl der Laserwasserwaage kann sowohl waagrecht als auch senkrecht strahlen. Das Spektroskop und die Wasserwaage und so auch der Laserstrahl können 360° gedreht werden. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Prüfen Sie ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

1. Horizontale Libelle
2. Vertikale Libelle
3. Ein-/Aus-Taste
4. Laserlinse
5. Linienvorsatz
6. Befestigungsschraube
7. Regelbare Schrauben
8. Kurbelsäulenstativ



2. Vorbereitung zur Messungen

1. Öffnen Sie das Kurbelsäulenstativ und stellen Sie es auf einen sicheren und stabilen Untergrund. Regeln Sie mithilfe der Libelle die Beine des Stativs, sodass das Stativ waagrecht und eben steht. Drehen Sie die die Schrauben auf den 'Beinen' ein fest.
2. Montieren Sie den Linienvorsatz am Stativ.
3. Bringen Sie die Wasserwaage in der Mitte des Linienvorsatzes an und sichern Sie mit der Befestigungsschraube (#6). Verwenden Sie die regelbaren Schrauben (#7) um die Luftblase (#2) in der horizontalen Libelle zu zentrieren. Rotieren Sie die Wasserwaage 360° um die Genauigkeit zu prüfen. Es ist möglich, dass Sie die regelbaren Schrauben (#7) anpassen müssen. Anpassen bis die horizontale Libelle aus allen Positionen korrekt abgelesen werden kann.
4. Schalten Sie den Laser aus, bevor Sie Laserlinsen und Zubehör anbringen oder wechseln.

3. Batteriewechsel

- Schrauben Sie mit einem geeigneten Schraubendreher den Deckel des Batteriefachs los.
- Wechseln Sie die Batterien, achten Sie auf die Polarität (siehe Diagramm auf der Seite der Wasserwaage).
- Legen Sie den Deckel wieder auf und schrauben Sie die Schraube fest.

4. Wartung und allgemeine Sicherheitsvorschriften



Nie direkt in den Laserstrahl blicken, die hohe Lichtstärke ist schädlich für die Augen.

- Verwenden Sie das Gerät nur wozu es konzipiert wurde.
- Vermeiden Sie Erschütterungen und rohe Gewalt während der Installation und Bedienung der LL40T.
- Wenn der Strahl schwach wird, ersetzen Sie die Batterien.
- Entfernen Sie die Batterien wenn Sie die LL40T eine längere Zeit nicht verwenden werden, dies um ein Lecken der Batterien zu vermeiden.
- Wenn eine Libelle bricht und die Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommen sollte, sofort mit Wasser spülen.
- Das Gerät vor Regen und Feuchte schützen. Von Kindern fern halten.
- Wenn die LL40T nicht benutzt wird, in einem trockenen und sicheren Raum lagern.
- Vor Inbetriebnahme auf Verschleiß und Schaden prüfen. Wenn das Gerät beschädigt ist, von einem qualifiziertem Fachmann reparieren lassen.
- Kein anderes als das mitgelieferte Zubehör verwenden.
- Es gibt keine ersetzbaren Teile.
- Wenden Sie sich für Ersatzteile an Ihren Händler.

5. Technische Daten

Spannungsversorgung	2 x 1.5V AAA Alkalinebatterien
Wellenlänge	650Nm
Maximale Leistung	1mW
Genauigkeit	1mm/m

Änderungen vorbehalten.